

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

~~~~~

N° 5045135

—  
OBJET :

ANNEXE

Expédié le

NOTES :

Bruxelles, 5-12-1911

A M<sup>me</sup> Woormann

Worfolk

Nous avons l'honneur de vous faire connaître  
que la résolution de la Commission directrice  
n'a pas été favorable à l'acquisition, pour les  
collections de l'État, d'un tableau

qui fait l'objet de vos lettres  
des 12 et 20 novembre écoulé

Cet ouvrage que nous tenons, Monsieur,  
à votre disposition, pourra  
être retiré au Palais des Beaux-Arts, rue du  
Musée, n° 9, contre la remise d'un récépissé.

Veuillez agréer, M<sup>me</sup> Woormann, l'assurance  
de notre considération distinguée.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,

Le Secrétaire,

## Peinture et de Sculpture

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

N° 5045135

ANNEXE

OBJET :

*résumée*  
Traduction d'une  
lettre écrite en  
anglais

Rédacteur

g

Copie expédiée le

Exercice 190

Loi du

Article

Allocation.

Crédit au

Liquidation

Disponibles

Chapitre

N°

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponibles

*Envoie*  
M<sup>me</sup> Woodman offre en  
vente pour les collections  
du musée un portrait miniature  
- peint à l'aquarelle - de  
feu la Princesse Charlotte  
d'Angleterre, première femme  
de Léopold I, par  
Woodman, grand père de  
la signataire de l'offre  
en question.

Cet artiste est mort  
en 1859.

La "National Gallery" de  
Londres possède également  
un portrait de la Princesse  
Charlotte, du même auteur.

Celui qu'offre M<sup>me</sup>  
Woodman a été peint  
si - il - peu de temps  
avant la mort de celle  
qui fut la première femme  
du premier Roi des Belges.

21-11-06.

1000  
25  
5000  
2000  
25000 +

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

N<sup>o</sup> 5045135

Objet :

ANNEXE

Expédié le

Bruxelles, le

13 novembre 1902

A M<sup>me</sup> Woodman

Nous avons l'honneur de vous faire connaître  
que la Commission Directrice examinera volontiers  
en vue de son

acquisition éventuelle pour les collections de l'État,  
le tableau

que vous signalez à son attention par votre lettre  
du 12 A, s'il vous convient de  
l'envoyer à ces fins, suivant l'usage établi, au  
Palais des Beaux-Arts, rue du Musée, n<sup>o</sup> 9.

~~Cet envoi devra, M~~, avoir  
lieu, le cas échéant, à vos frais, risques et périls,  
et sans qu'il puisse résulter de ce chef, pour  
l'administration des Musées, aucune sorte d'engage-  
ment ou de responsabilité.

Il sera utile, dans l'occurrence, d'indiquer le  
prix que vous demandez de l'ouvrage présenté

Veuillez agréer, M<sup>me</sup> Woodman, l'assurance  
de notre considération distinguée.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,

Le Secrétaire,

Her Royal Highness  
the Princess Charlotte of England.  
(Daughter of George 4<sup>th</sup> and heir  
to the Throne.) died. 1817.

Portrait by Richard Woodman. 1784-1859.

The subsequent and unexpected death of this  
beloved Princess is indicated by the accessories  
of the clouded sky and the broken stem of the rose.

13 x 10 inches

The above picture (in packing case) framed  
and glazed, is herewith delivered at the  
Palais des Beaux Arts.

Rue du Musée. 9.

Richard Woodman.

Nov. 20<sup>th</sup> 1906.

No. 5045135 of 13<sup>th</sup> inst.

22, Rue Warlington  
Avenue Louise.  
Brussels.

5045135  
Messieurs les presidents et Membres  
de la Commission Directrice.  
Messieurs.

I beg to acknowledge with  
thanks your reply of the 13<sup>th</sup> inst.  
respecting the portrait of the late  
Princess Charlotte of England,  
which I have now the honour  
to submit to your consideration.

Knowing the picture to be  
valuable, I had always intend-  
ed it for the Sale <sup>(Auction)</sup> Room eventu-  
ally, and am now asking

25000  
the sum of £1000 for it, a sum  
which, as I think, it would  
doubtless have realized there.  
I much regret that it was not  
in time for your meeting of yes-  
terday, but I shall be remaining  
here till Friday at least & could  
then send you my address.

I have the honor to remain,  
Messieurs,

Yours faithfully,

Emily Woodman.

Nov. 20<sup>th</sup> 1906.

No. 5045, 135.

Ivanhoe.

Chroton Road.

Thetford. Norfolk.

Dec. 10. 06.

To Monsieur le Secrétaire pour la  
Commission Directrice des Musées.  
Monsieur,

Permit me to acknowledge  
with thanks your letter of Dec. 5<sup>th</sup>  
by which, however, I regret to learn  
that the Commission Directrice  
makes no offer for the pictures.  
It would naturally be interesting  
and satisfactory to me to know  
something of the nature of their  
reasons for such decision, if  
you are able kindly to acquaint  
me with them?

As to the return of the picture,  
did I understand correctly,  
that in the event of non-accept-  
-ance, it would be sent back  
to London carriage paid?

Will you kindly let me  
have information as soon  
as convenient and oblige.  
Monsieur.

Yours faithfully.  
Emily Woodman.

no. 5045.135.

Will Moussem le Secretaire  
kindly oblige by noting  
change of address of  
Miss Woodman from  
22 Rue Washington to  
Ivanhoe.

Croxton Road.

Thetford.

Norfolk. Angleteere.

This with reference to the Portent  
of the Princess Charlotte.

Bruxelles.

-11-  
November. 29. 06.

Messieurs les presidents et  
membres de la Commission  
Directrice des Musées.

Messieurs,

I possess a portrait of  
the late Princess Charlotte  
of Wales, first wife of Leopold I<sup>st</sup>  
late King of this country, which  
possibly you might like to  
purchase, as it occurs to me?

It was painted in Water-  
Colours by my grandfather,  
Richard Woodman, who was  
an engraver and miniaturist

Painter of some <sup>(died 1859.)</sup> ~~ists~~ and this  
Portrait is like a miniature  
but larger than is usual. ~~Being~~  
from memory: about 12 x 8 inches.  
There is a Duplicate, though  
smaller, in the National  
Portrait Gallery in London, also  
of course, by the same Artist:  
it was in a case on the first  
landing & then hanging on the  
wall, when I last saw it.

My picture has never been  
out of the family & was given  
to me by my father, also a

Painter in Water-Colour.

The portrait was evidently taken  
not long before the death of the  
Princess. It is three quarters length  
& landscape in the back ground.  
Should you kindly consider  
the picture of sufficient interest  
you will doubtless give me in-  
structions. It is at present  
framed & mounted and in  
Hampstead, London. W.

I am leaving this country  
very shortly and should  
naturally find it easier to

make arrangements while here.

While enjoying your splendid  
Museum & especially the Relics (in  
the very interesting Porte de Hal)  
of His late Majesty Leopold 1<sup>st</sup>  
it occurred to me how complete  
the portrait of the much-loved  
& lamented Princess would render  
it. That is my apology for this  
letter. I remain, Messieurs,

Yours faithfully,

(Miss) Emily Anne Woodman

November 12<sup>th</sup> /06. (of Hampstead  
London N.W.)  
c/o Mlle De Clercq.

22, 24 Rue Washington  
Avenue Louis. Murets.